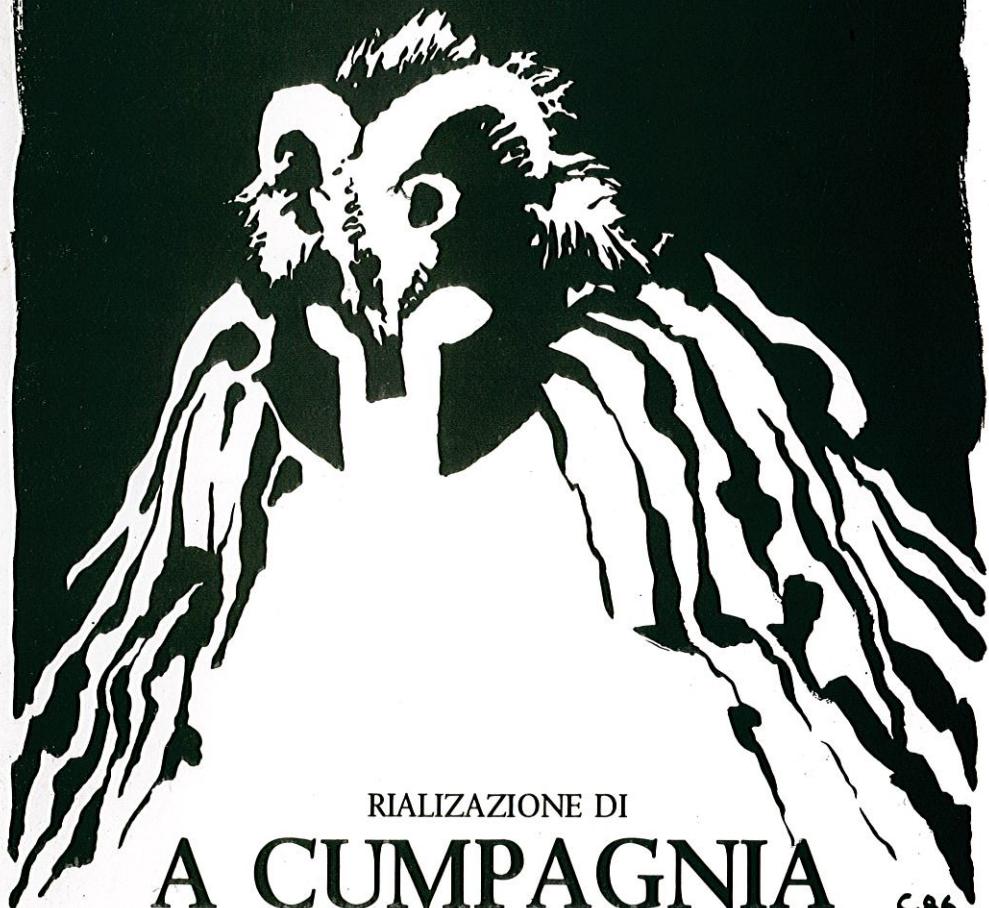


# TRIONFU DI A PUESIA

OPARA IN TRÈ TEMPI



REALIZZAZIONE DI

A CUMPAGNIA

c.86

# TRIONFU DI A PUESIA

OPARA  
IN TRÈ TEMPI

REALIZZAZIONE DI  
A CUMPAGNIA

SESTE DRAMATICHE DI  
ORLANDO FORIOSO  
LISANDRINA GRIMALDI  
SANTU MASSIANI  
GHJACUMU THIERS

COPRUDUZZIONE  
E VOCE DI U CUMUNE  
TEATRU TESTA MORA

INCÙ L'AIUTU DI  
GHJUVENTÙ MUSICALE DI CORSICA JMF  
COMMEDIA  
sa PRICAL & sa ILDIS

## GRUPPU DI RIALIZZAZIONE

Nando ACQUAVIVA : PULIFUNIA  
Nicola CASALONGA : BALLU  
Toni CASALONGA : SCENOGRAFIE, MASCHERE  
Orlando FORIOSO : ATTORI  
Antone MASSONI : RITIMU  
Biasgiu ORSINI : VISTURE

REGIA SCENA : Lisandru RUSPINI  
REGIA LUCE : Lisandru COMITI

## INCÙ

A MUSA ..... Maria-Laura EMMANUELLI  
U GHJUVANOTTU ..... Ghjilormu CASALONGA  
U VECHJU ..... Ghjuvan Petru LANFRANCHI  
A VECCHJA ..... Nicola CASALONGA  
L'OMU ..... Dumenica BIANCONI  
A DONNA ..... Gilberta CASABIANCA  
U STRANU ..... Orlando FORIOSO  
  
PUETA CÓRIFEI ..... Roccu MAMBRINI  
PUETA CORIFEI ..... Matteu SALVIANI  
STUZZICAGHJOLA ..... Lisandrina GRIMALDI

## CANTANU

Nando ACQUAVIVA, Gilberta CASABIANCA, Nicola CASALONGA,  
Għjilormu CASALONGA, Claudiu BELLAGAMBA, Ghjuvan Petru LANFRANCHI.

## SONANU

Nando ACQUAVIVA ..... viulinu  
Nicola CASALONGA ..... regale  
Ugo CASALONGA ..... cetera  
Toni CASALONGA ..... pivana  
Antone MASSONI ..... cellu, percussione

Micheli RAFFAELLI ..... cetera, cellu

è

## U PERCHÈ

In Corsica à definisce u megliu l'arte di a musica parenu esse libertà è fedeltà.

Sbuccisce a libertà in chjam'è rispondi, improvizate, vucerati... culuriti fiori di a puesia cantata.

S'aggradicheghja a fedeltà in un fondu culturale sempre vivu portasumente d'un estru palatu à versu nustrale.

D'issi frutti savuriti ne sò tralinti tant'amatori. Frà quelli e ghjente di e Voce di u Cumunu. Studiendu u muvimentu di l'improvisata li s'hè parsu di primura à traiene regule da traspone à l'altre forme di u cantu corsu è ancu à a musica strumentale. A parè soiu, male ùn saria à mette in ballu scontri cù musicanti, cantadori, scinugraffi furasteri ch'anu in pratica u tilare di l'improvvisazione è tirà prufittu d'una sperienza cumuna.

Cusì nasce issu prugettlu. A fundallu e cumpunente sò trè : fà l'invintariu di ciò chi ci hè, fà risorte e custante, definisce u spaziu di e differenze.

S'arricoglienu iss'attività in un spettacolu di trama precisa, articulati nantu à l'elementi di a so creazione è spulafiatu di u campà.

## SINOTTICU

Tempu	Strumenti	Cantu	Ballu	Pueti	ATTORI	Scene	Lumi
Apertura ↑ (Alternanza) ↓	Batte u ritimu u — u — uu — uu — uu — 				mascare d'animali morti brusgiati elmi pulifuconi	stantara sgangarata à meza scena Tindone biancu in daretu	Bughju  nantu à a stantara
				cumentu			nantu à u tavulinu
	variazione nantu à u versu.	mimufunia nantu à l'ultimu versu.					stantara
NOTTE		Dui pastori si chjamanu Anu persu una capretta			avanza in prusceniu u giuvanottu, si caccia l'elmu chjama a musa.		Luce notturna
				cumentu			Tavulinu
	Ritimu lamintosu	cantu di l'anime sveglie			<ul style="list-style-type: none"> <li>— s'affacca u funerale di a musa</li> <li>— u giuvanottu cerca à improvisà. Hè persu l'estru.</li> <li>— Di u funerale si stacca u stranu</li> <li>— A si chjachjareghja incù u giuvanottu daretu à a stantara.</li> <li>— Nasce a cunfusione.</li> <li>— U porta à beie cù i pueti.</li> </ul>	A misura, si stendenu dui tindoni	
				cumentu è libazione cù u ghjuvanottu			Tavulinu
PONTE					Un ombra arrizza a so tenda daretu à a stantara		
ALBA	Si sente burghizà 'un battellu in portu  E bastunate diventanu ritimu		Ballu di a cunfusione 	U giuvanottu scappa 	<ul style="list-style-type: none"> <li>— ghjunghje unq vechja, cerca a figliola</li> <li>— scontra un omu chi cerca qualcosa</li> <li>— eccu un vechju carcu à valisgie, cerca a moglia.</li> <li>— scontra una donna chi cerca l'omu chi cerca qualcosa.</li> <li>— s'affacca u giuvanottu. Cerca a musa</li> <li>— Tutti in scena. Ghjocu di l'ambiguità.</li> <li>— U stranu stimuleghja a cunfusione. Bastunate, è po a pianta.</li> </ul>		si sveglia u sole
PONTE				cumentu 			
MEZIORNU			ballu di l'equilibru 	i pueti privi di tavulinu s'accostanu à a musa è a s'accircondanu	<ul style="list-style-type: none"> <li>— U giuvanottu chjama torna a musa</li> <li>— Vede a tenda. Mugħja.</li> <li>— Sorte a giuvanotta (a musa).</li> <li>— U giuvanottu, suspresu, mutu, rincula avvicinandosi à u stranu.</li> <li>— L'altri a si ghjocanu à l'ambiguità cù a musa bella sbagliornità.</li> <li>— U stranu canalizeghja à cunfusione versu a luttaria.</li> <li>— Ognunu torna sè stessu.</li> <li>— U stranu s'inguanta a stantara cum'una carrettà.</li> <li>— A musa posa nantu à u tronu.</li> </ul>	i servi piglianu u tavulinu è u giranu. Muta in lutteria si gira è diventa tronu si strappanu i tindoni	Luce Meziurnale 
	accordu sonanu	accordu cantanu					

# CANTU DI L'ANIME SVEGLIE

17.7.82

## CUMU

A chjama a lampanu e Voce di u Cumunu.

"Aiò, miralli i persunaggi : i pastori, a vechja, u vechju, u giuvanottu, a giuvanotta, a Musa, due altre persone è i servi.

L'intrecciu tocca à voi.

Si tratta di u trionfu di a puesia".

A risponde sò Lisandrina di Calinzana, Ghjacumu di Bastia, Orlando d'Italia è Santu di Ghjunsani.

Poca svariata a racolta : stantare, funerali, ballate, cantate è bastunate !

Tocca è fideghja... Umbah ?

Dice u pruverbiu : "Sceglii u pannu chì più dura è micca quellu chì più figura."

Li s'hè parsu à a squadra di rialisazione chì tessuti eranu issi panni cù listessu tramu ; abbastanza forte per un strappà à e prime scosse.

Tandu, invece à infilarà, megliu saria à almanaccà un tilaghju da incrucciare tutti, ch'ellu ci s'appolli l'estru à mett'abbru à l'impruvisà.

7.8  
 9  
 /9  
 /9  
 /10  
 7  
 /8  
 /10  
 /9

Sotta à sti celi puri  
 L'evive starianu megliu  
 Starianu megliu l'evive  
 Ci staria megliu l'eviva  
 Ci starianu megliu l'evive  
 I dulcuimi festivi  
 È i dulcuimi festivi  
 Ingutuppati di uie spise  
 Ingutuppati à uie spise

4 Ma ci si tu longu  
 7 E' u to stagiu ~~longu~~  
 7 E' a to chjama muta

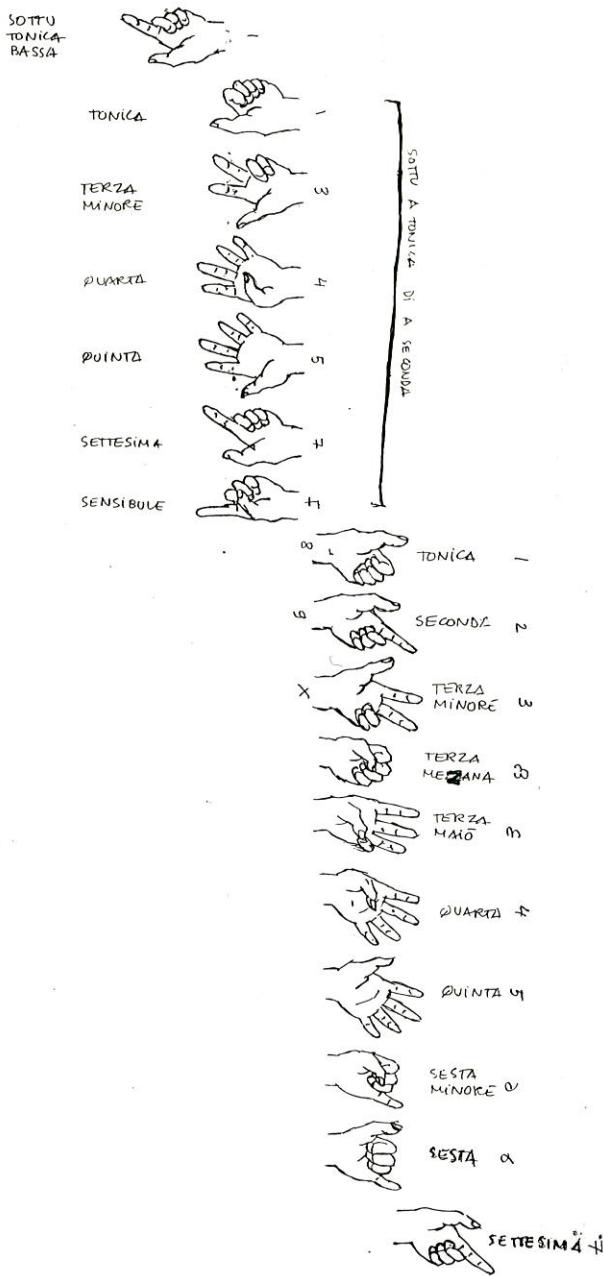
7  
 /8  
 9  
 /9  
 /9  
 /8  
 /10  
 7  
 /8  
 /7  
 8.9  
 10

Per l'acque di u tempu  
 Ind'è l'acque di u tempu  
 Chi campa di perde a mente  
 Chi campa di perde a mente  
 Chi campa di perde a so mente  
 Chi campa di perde mente  
 O lu piace di u scordu linda  
 I piace di u scordu linda  
 Piace di u scordu linda  
 Cù l'ora chi torna è vogia  
 Cù i funi di l'ora chi vogia

4 Ma ci si tu  
 7 E' u to stagiu longu...  
 7 E' a to chjama muta  
 8 E' i to oħbi d'acciam  
 9 E' a to bocca di rumbeccu

7.8 In u vinn à cancella  
 Chi ha vintu i pentimenti  
 7.8 Sò vinti i pentimenti  
 9 Sò ammigati i pentimenti  
 8 Scaccam cum'e pe in venu  
 Scaccam d'animu  
 Scaccam pe un'anima finta  
 Scaccam da l'anima finta

**BREVE** NUTIZIE DI QUANTU HÈ NECESSARIU DI SAPÈ PER CUNNOSCE U CANTU FIGURATU



Le projet a été retenu sous le n° 8, dans le programme de l'Année Européenne de la musique.

Le spectacle lui-même de la direction de la Musique et de l'orchestre a été très applaudie. Le succès fut tel que l'orchestre fut invité à faire une répétition supplémentaire. Le succès fut tel que l'orchestre fut invité à faire une répétition supplémentaire.

Le spectacle un-mène n'a reçu aucune aide, et tout spécialement de la part de l'Assemblée de Corse et de la D.R.A.C. qui avaient été sollicités sur le budget 1985.